



ISTITUTO TECNICO STATALE

"Cecilia Deganutti"

viale A. Diaz n.60/A – 33100 UDINE - tel.043221816 - fax 0432506013

codice fiscale 80010630301 - web: www.itcdeganutti.org

e-mail: udtd02000p@istruzione.it - udtd02000p@pec.istruzione.it

Prot . n. 1844/C14a

Udine, 20.03.2014

AL PERSONALE DOCENTE
dell'Istituto Tecnico Statale
"Cecilia Deganutti" - Sede

ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE STATALI
della PROVINCIA DI UDINE - Loro Sedi

All'albo - Sede

Al sito web - Sede

Oggetto: bando per il reclutamento di esperti - programma Immigrazione 2013 - ambito 1°- Istruzione e formazione. Azione 1.1. - Integrazione scolastica degli allievi stranieri - a. s. 2013/2014 - CIG: Z350E64A2F.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO REGGENTE

Tenuto conto del finanziamento della Regione Autonoma FVG

Tenuto conto del progetto trasmesso alla Regione Autonoma FVG, ai sensi del programma in oggetto;

Preso atto che per l'attuazione del progetto in oggetto si rende necessario individuare personale esperto, dotato di competenze professionali e titoli specifici;

Considerato che il DS è titolare di potere negoziale, nelle forme e nei limiti previsti dalla normativa vigente,

EMANA

il presente bando per la selezione di:

- a) Docenti esperti interni all'Istituto Tecnico Statale "Cecilia Deganutti", in servizio a tempo indeterminato, oppure fino al 31.08.2014;
 - b) Docenti esperti di altre Istituzioni Scolastiche Statali della provincia di Udine, in servizio a tempo indeterminato, oppure fino al 31.08.2014;
 - c) Esperti esterni all'Amministrazione Scolastica,
 - d) Mediatori linguistico-culturali di madrelingua in possesso di titoli e/o certificazioni validi;
- per le seguenti azioni da svolgere in orario pomeridiano nel periodo marzo /agosto 2014:

- Attività laboratoriali ed educative in ambito di Educazione interculturale;
- Apprendimento della Lingua italiana quale L2;
- Mediazione linguistico-culturale per alunni di recente immigrazione.

Il numero delle ore è determinato in base al costo orario dell'offerta (inclusi gli oneri a carico Amministrazione).

Le offerte pervenute saranno valutate in base al seguente ordine prioritario:

1. personale docente esperto dell'Istituto Tecnico Statale "Cecilia Deganutti"
2. personale docente esperto operante delle Istituzioni Scolastiche Statali della provincia di Udine;
3. esperti esterni all'Amministrazione scolastica - e/ o Enti Accreditati.

Per il personale interno all'Amministrazione scolastica si applicano i compensi orari previsti dal CCNL in vigore.

REQUISITI RICHIESTI

Ferma restando la facoltà dell'Istituto Tecnico Statale "Cecilia Deganutti" di chiedere copia della documentazione a comprova, gli interessati sono tenuti ad autocertificare il possesso di:

1. Per l'insegnamento della L2 idoneo titolo di studio (certificati della Società Dante Alighieri, Cedils, Ditals, Master universitario, corsi Regionali, ecc.);
2. Per mediazioni linguistico-culturali agli alunni di recente immigrazione e attività laboratoriali ed educative in ambito di Educazione interculturale, idoneo titolo di studio e/o professionale di Mediatore linguistico-culturale.
3. Esperienza almeno triennale maturata nella realizzazione degli interventi descritti presso scuole secondarie di secondo grado.
4. Esperienza con scuole e/o istituti statali di ogni ordine e grado in ambito provinciale per attività di mediazione linguistica e insegnamento della L2.
5. Disponibilità di partecipare agli incontri all'inizio delle attività, in itinere e conclusivi.
6. Partita IVA agli effetti dell'emissione di regolare fattura - se esterni all'Amministrazione scolastica;
7. Godimento dei diritti politici e assenza di condanne penali o di procedimenti penali in corso;
8. Per gli Enti accreditati sono inoltre richiesti i seguenti requisiti di base:
 - a) Iscrizione al registro delle Associazioni e degli Enti che svolgono attività a favore degli immigrati-Dipartimento per le Politiche Sociali e Previdenziali del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali;
 - b) Iscrizione all'Albo Regionale del F.V.G. delle Associazioni e degli Enti per l'Immigrazione;
 - c) Iscrizione all'elenco di cui all'art. 5 del D. Lgs. 215/03 (attuazione direttiva 2000/43/CE).

CRITERI INDICATORI PUNTEGGIO

- A. Costo orario dell'attività di mediazione e insegnamento della L2 (inclusi gli oneri a carico Amministrazione) (Max 30 punti /100)
- B. Esperienza almeno triennale maturata nella realizzazione degli interventi di mediazione linguistica e insegnamento della L2 presso scuole secondarie di secondo grado (2 punti per ogni anno scolastico) (Max 18/100)
- C. Disponibilità di mediatori linguistico-culturali con titolo riconosciuto da Enti pubblici (Elenco Regionale, Laurea, ecc.) (0.5 punti per ogni mediatore) Max 10/100
- D. Disponibilità di mediatori linguistico-culturali con formazione specifica nell'insegnamento della L2 (1 punto per ogni lingua madre indicata) Max: 21/100
- E. Aver già operato presso questo Istituto con giudizio positivo nei medesimi ambiti disciplinari oggetto di selezione (3 punti per ogni anno scolastico) Max 21/100

TERMINE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

Il plico contenente l'offerta dovrà pervenire, recapitato direttamente o a mezzo posta tramite raccomandata, a rischio del concorrente, presso la sede di questo Istituto, Via Diaz n.60/a,Udine, entro le ore 8:30 di venerdì 28 marzo 2014, pena esclusione. I plichi pervenuti oltre tale termine non saranno presi in considerazione.

Il plico dovrà essere chiuso, sigillato e controfirmato sui lembi di chiusura, e recare all'esterno (oltre l'indicazione del mittente) la dicitura "Offerta per il bando integrazione scolastica degli allievi stranieri a. s. 2013/2014".

Il plico dovrà contenere, oltre la domanda di partecipazione alla gara, pena esclusione:

- Dichiarazione del possesso dei punti 1 e/o 2
- Dichiarazione del possesso del punto 3 e 4.
- Per gli Enti accreditati l'elenco del personale, indicando nome, cognome, titoli di studio ed esperienze pregresse del personale nei medesimi ambiti del bando.
- Dichiarazione del Conto corrente bancario o postale dedicato.
- Consenso dell'interessato/a al trattamento di propri dati comuni e sensibili (Allegato B): da restituire a questo Istituto.
- Dichiarazione del godimento dei diritti politici e assenza di condanne penali o di procedimenti penali in corso;

In ulteriore busta chiusa, l'offerta economica oraria (inclusi gli oneri a carico Amministrazione).

Data apertura offerte: ore 8:40 del giorno 28 marzo 2014.

Potranno presenziare all'apertura delle buste e all'esame delle offerte di partecipazione per l'individuazione del personale di cui al presente bando tutti i soggetti che ne hanno interesse.

La gara sarà valida anche in presenza di concorrente unico.

L'Istituto si riserva il diritto di recedere dall'incarico/dal contratto se il personale utilizzato per lo svolgimento delle attività previste nel bando non corrisponde all'elenco presentato nel bando di gara, in caso di sostituzioni il personale dovrà essere di uguale o superiore preparazione ed esperienza.

L'esame delle candidature sarà effettuato dal Dirigente Scolastico che può avvalersi di una Commissione appositamente costituita, con il compito di verificare i requisiti e di valutare i titoli specifici. La stessa Commissione può redigere specifico verbale e formulare una graduatoria finale, in base ai parametri elencati come dal presente bando.

PERFEZIONAMENTO INCARICO – STIPULA CONTRATTO

Il candidato, risultato vincitore, sarà invitato a presentarsi presso l'Ufficio di segreteria per il perfezionamento dell'incarico / stipula del contratto di prestazione d'opera.

I compensi verranno corrisposti al termine delle attività, previa presentazione di documentazione completa attestante il percorso formativo e la verifica di quanto svolto, nonchè di regolare fattura – per gli Enti esterni .

TRATTAMENTO DATI PERSONALI

Si richiede infine di leggere l'Informativa ex art. 13 D.Lgs. n. 196/2003 allegata (allegato A) e di trasmetterci debitamente compilato, unitamente all'offerta, il consenso al trattamento ai dati (allegato B).



Dirigente Scolastico Reggente
Dott.ssa Vilma Candolini



**ISTITUTO TECNICO STATALE
"Cecilia Deganutti"**

via A. Diaz n.60/a - 33100 UDINE tel. 0432.21816 fax 0432.506013 **C.F.80010630301**
<http://www.itcdeganutti.it> e mail udtd02000p@istruzione.it

Udine, 20/03/2014

Spett. Interessati – LORO SEDI

**Informativa ex art. 13 D.Lgs. n.196/2003 per il trattamento dei dati delle aziende fornitrici, degli enti-
associazioni, esperti-collaboratori esterni che hanno rapporti con la scuola.**

Secondo le disposizioni del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 ("Codice in materia di protezione dei dati personali") nel seguito indicato sinteticamente come *Codice*, il trattamento dei dati che Vi riguardano sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Vs. riservatezza e dei Vs. diritti.

Ai sensi dell'articolo 13 del *Codice*, Vi forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. i dati voi da Voi forniti verranno trattati esclusivamente per le finalità istituzionali della scuola, che sono quelle relative all'istruzione ed alla formazione degli alunni e quelle amministrative ad esse strumentali, incluse le finalità di instaurazione e gestione dei rapporti di lavoro di qualunque tipo, e quelle relative alla conclusione di contratti di fornitura di beni e/o servizi, così come definite dalla normativa vigente (R.D. n. 653/1925, D.Lgs. n. 297/1994, D.P.R. n. 275/1999, Decreto Interministeriale 1 febbraio 2001, n. 44, norme in materia di contabilità generale dello Stato e normativa collegata);
2. il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio in quanto previsto dalla normativa citata al precedente punto 1; l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare il mancato perfezionamento o mantenimento dei contratti di fornitura di beni e servizi;
3. il trattamento sarà effettuato sia con modalità manuali che mediante l'uso di procedure informatiche;
4. i dati potranno essere comunicati esclusivamente a soggetti pubblici secondo quanto previsto dalle disposizioni di legge e di regolamento di cui al precedente punto 1;
5. il titolare del trattamento è la Dirigente Scolastica dell'Istituto, domiciliato presso la sede dell'Istituto di Udine, Viale A. Diaz 60/A, tel. 0432/21816 – fax 0432506013 - e-mail: udtd02000p@istruzione.it;
6. il responsabile del trattamento è il Direttore dei Servizi Generali e Amministrativi dell'Istituto, domiciliato presso la sede dell'Istituto;
7. al titolare del trattamento o al responsabile Vi potrete rivolgere senza particolari formalità, per far valere i Vs. diritti, così come previsto dall'articolo 7 del Codice, che per Vs. comodità riproduciamo integralmente:

Art. 7 (Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti)

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - a) dell'origine dei dati personali;
 - b) delle finalità e modalità del trattamento;
 - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
 - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
 - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
 - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Il Dirigente Scolastico Reggente
Dott.ssa Wilma Candolini



Consenso dell'interessato/a al trattamento
di propri dati comuni e sensibili

Il/La sottoscritto/a, acquisite le informazioni di cui all'art. 13 del D. Lgs n. 196/03, acconsente al trattamento dei propri dati personali, dichiarando di avere avuto e preso conoscenza dell'informativa dell'01/09/2012.

Attesta il proprio libero consenso affinché il titolare, il Dirigente Scolastico, proceda ai trattamenti dei propri dati personali comuni e sensibili, secondo le modalità e finalità risultanti dalla presente scheda informativa.

Dichiara inoltre di avere preso visione e ricevuto copia dell'art. 7 del D. Lgs. n. 196/03, contenente i diritti dell'interessato.

Luogo e data

_____, ____ / ____ / _____

FIRMA _____